

СОГЛАШЕНИЕ
от 15 февраля 1980 года

**МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И
КОРОЛЕВСТВОМ НОРВЕГИИ ОБ ИЗБЕЖАНИИ ДВОЙНОГО
НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ДОХОДОВ И ИМУЩЕСТВА**

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Королевства Норвегии, подтверждая свое стремление к развитию и углублению, в соответствии с Заключительным актом Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанным в Хельсинки 1 августа 1975 года, экономического, культурного, промышленного и научно-технического сотрудничества и в целях избежания двойного налогообложения договорились о заключении настоящего Соглашения.

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые с точки зрения налогообложения рассматриваются как имеющие постоянное местопребывание в одном из Договаривающихся Государств или в обоих Договаривающихся Государствах.

2. "Лицо с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве" в настоящем Соглашении означает:

- применительно к лицу с постоянным местопребыванием в СССР - юридическое лицо или другую организацию, образованную по законам СССР или любой союзной республики, которая с точки зрения налогообложения в СССР рассматривается как юридическое лицо, а также физическое лицо, рассматриваемое с точки зрения налогообложения в СССР как имеющее постоянное местожительство в СССР;

- применительно к лицу с постоянным местопребыванием в Норвегии - общество или любое другое объединение, которое в соответствии с законодательством Норвегии обязано там платить налог на основе местонахождения руководящего органа или того факта, что общество или объединение получает свой правовой статус в соответствии с действующим законодательством Норвегии, а также физическое лицо, рассматриваемое с точки зрения налогообложения в Норвегии как имеющее постоянное местожительство в Норвегии.

3. "Лицо с постоянным местопребыванием в обоих Договаривающихся Государствах" означает лицо, рассматриваемое в соответствии с налоговым законодательством одного Договариваемого Государства как имеющее постоянное местопребывание в этом Договариваемом Государстве, а в соответствии с налоговым законодательством другого Договариваемого Государства как имеющее постоянное местопребывание в течение того же периода в этом другом Договариваемом Государстве.

4. В том случае, когда в соответствии с положениями пунктов 1 - 3 настоящей статьи физическое лицо считается лицом, имеющим постоянное местожительство в каждом из Договаривающихся Государств, его положение регулируется следующим образом:

а) это лицо считается лицом, имеющим постоянное местожительство в том Договариваемом Государстве, в котором оно располагает постоянным жилищем. Если оно располагает постоянным жилищем в каждом из Договаривающихся Государств, оно считается лицом, имеющим постоянное местожительство в том Договариваемом государстве, в котором оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) в случае, когда нельзя определить, в каком из Договаривающихся Государств данное лицо имеет центр жизненных интересов, или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается лицом, имеющим постоянное местожительство в том Договариваемом Государстве, где оно обычно пребывает;

с) если данное лицо обычно пребывает в каждом из Договаривающихся Государств или если оно обычно не пребывает ни в одном из них, оно считается лицом, имеющим постоянное местожительство в том Договариваемом Государстве, гражданином которого оно является;

д) если каждое из Договаривающихся Государств рассматривает данное лицо в качестве гражданина своего Государства или если оно не является гражданином ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают по взаимной договоренности вопрос в отношении постоянного местожительства такого лица для целей применения настоящего Соглашения.

5. Если в соответствии с положениями пунктов 1 - 3 настоящей статьи лицо, не являющееся физическим лицом, рассматривается как имеющее постоянное местопребывание в каждом из Договаривающихся Государств, оно считается лицом, имеющим постоянное местопребывание в том Договаривающемся Государстве, в котором находится его фактический руководящий орган.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение распространяется на взимаемые в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с физических лиц, обществ и других объединений налоги с дохода и имущества:

- применительно к СССР - следующие налоги и сборы, установленные законодательством СССР: подоходный налог с иностранных юридических лиц, подоходный налог с населения (включая иностранных физических лиц), сельскохозяйственный налог, налог со строений, земельная рента, сбор с владельцев транспортных средств;

- применительно к Норвегии - следующие налоги и сборы, установленные законодательством Норвегии: национальный подоходный налог, окружной подоходный налог, муниципальный подоходный налог, общие взносы в фонд распределения налогов, национальный налог с имущества, муниципальный налог с имущества, национальные сборы с вознаграждений артистам, проживающим за границей, налог на моряков.

2. Настоящее Соглашение будет также применяться к налогам и сборам, по существу аналогичным предусмотренным в пункте 1 настоящей статьи, которые будут взиматься в дополнение к существующим налогам и сборам, либо вместо них после подписания настоящего Соглашения.

Статья 3

Некоторые общие определения

1. Термины, приводимые в настоящем Соглашении, имеют следующее значение:

a) "Договаривающееся Государство" означает в зависимости от контекста Союз Советских Социалистических Республик (СССР) или Королевство Норвегии (Норвегия), исключая архипелаг Шпицберген (Свальбард) с Медвежьим островом и остров Ян-Майен;

b) "Международная перевозка" означает осуществление перевозки морским, речным или воздушным судном, автотранспортным средством или железнодорожным транспортом, исключая случаи, когда перевозка осуществляется лишь между пунктами, находящимися на территории одного Договаривающегося Государства;

c) "Компетентные органы" означает:

- в СССР - Министерство финансов СССР или уполномоченного им представителя;

- в Норвегии - Министерство финансов и таможи Норвегии или тот орган, которому даны полномочия рассматривать вопросы относительно настоящего Соглашения.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимися Государствами любой термин, который не определен в настоящем Соглашении, имеет то значение, которое придается ему законодательством, в первую очередь налоговым, того Договаривающегося Государства, в котором осуществляется налогообложение, если только из контекста не вытекает иное.

Статья 4

Доходы представительства

1. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве от осуществления в другом Договаривающемся Государстве любых видов деятельности, включая профессиональные личные услуги, могут облагаться налогами только в первом Договаривающемся Государстве, если эти доходы не получены через представительство. Если доходы получены через представительство в другом Договаривающемся Государстве, они подлежат обложению налогами только в этом другом Государстве и только в той части, которая относится к деятельности данного представительства.

2. Термин "представительство" в настоящем Соглашении означает агентство, отделение, контору или другое постоянное учреждение, создаваемое в другом Договаривающемся Государстве в соответствии с его законодательством лицом с постоянным местопребыванием в

первом Договариваемом Государстве и полностью или частично осуществляющее любой вид деятельности, включая профессиональные личные услуги.

Лицо с постоянным местопребыванием в одном договариваемом государстве также рассматривается как имеющее представительство в другом Договариваемом Государстве, если оно заключает сделки через агента или иного представителя, действующего на основе полномочий и для которого подобная деятельность является обычной профессиональной деятельностью.

3. Деятельность по осуществлению строительных и монтажных работ не рассматривается как осуществляемая через представительство, если ее продолжительность не превышает 12 месяцев. Компетентные органы Договариваемого Государства, на территории которого осуществляется такая деятельность, могут по просьбе лица, выполняющего строительные и монтажные работы, не рассматривать эту деятельность как осуществляемую через представительство и в случаях, когда ее продолжительность превышает 12 месяцев.

4. Если лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве осуществляет через бюро, агентство, отделение, контору или иное постоянное учреждение исключительно перечисленные ниже виды деятельности в другом Договариваемом Государстве, оно не рассматривается как имеющее представительство в этом другом Государстве:

- a) закупка товаров и изделий;
- b) хранение товаров и изделий, осуществление связанных с ним складских операций, включая отправку товаров и изделий со склада;
- c) демонстрация товаров и изделий, продажа демонстрируемых товаров и изделий по окончании выставок;
- d) рекламная деятельность, сбор и распространение информации, включая кино-, теле- и фотоинформацию, в том числе для печати, изучение рынков или подобные виды деятельности, которые по отношению к основной деятельности лица носят подготовительный или вспомогательный характер.

5. Лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве не будет рассматриваться как имеющее представительство в другом Договариваемом Государстве лишь на том основании, что оно осуществляет свою деятельность в этом другом Государстве через брокера, комиссионера или другого агента с независимым статусом при условии, что эта деятельность не противоречит обычным функциям такого брокера, комиссионера или другого агента.

6. При применении настоящего Соглашения будет считаться, что советские внешнеторговые организации выполняют функции брокера, комиссионера или другого агента с независимым статусом для различных советских промышленных или иных организаций при закупке товаров и услуг у лиц с постоянным местопребыванием в Норвегии. Соответственно находящиеся в СССР представители норвежских компаний при продаже товаров советским внешнеторговым организациям будут рассматриваться как осуществляющие запродажи через брокера, комиссионера или другого агента с независимым статусом.

7. Лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, осуществляющее продажу товаров или предоставляющее услуги в другом Договариваемом Государстве через фирму, действующую в этом другом Государстве в качестве брокера, комиссионера или другого агента с независимым статусом, будет рассматриваться как осуществляющее продажи товаров или предоставляющее услуги через брокера, комиссионера или другого агента с независимым статусом безотносительно к тому, находится ли эта фирма во владении и контролируется лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемых Государствах или в любом другом государстве. С такого брокера, комиссионера или другого агента могут взиматься налоги с разумного комиссионного вознаграждения за услуги, которые он оказывает при продаже товаров и предоставлении услуг.

8. При определении доходов представительства из общей суммы доходов вычитаются в соответствии с действующим законодательством страны пребывания расходы, связанные с осуществлением деятельности представительства.

9. Положения настоящей статьи не затрагивают освобождения от налогов, предусмотренного статьями 5 и 6 настоящего Соглашения.

Статья 5

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Платежи по авторским правам и лицензиям, получаемые из источника в одном Договариваемом Государстве лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, не подлежат налогообложению в первом Государстве.

2. Под платежами, указанными в пункте 1 настоящей статьи, понимаются все денежные суммы, за исключением комиссии или другого вида вознаграждения за посредничество, получаемые за продажу, использование или предоставление права использования:

- a) авторских прав на произведения науки, литературы и искусства;
- b) изобретений (защищенных и не защищенных патентами или авторскими свидетельствами);
- c) промышленных и общепользовательных чертежей или образцов;
- d) товарных знаков и знаков обслуживания;
- e) фирменных наименований и других аналогичных прав;
- f) программ для вычислительных машин;
- g) пленок для производства грамофонных пластинок и других предметов воспроизведения звука;
- h) пленок и фильмов, используемых для радиовещания, кино и телевидения;
- i) опыта, знаний и секретов производства ("ноу-хау").

3. Положения настоящей статьи применяются также в случаях получения денежных сумм, за исключением комиссии или другого вида вознаграждения за посредничество, за продажу, использование или предоставление права использования единичных экземпляров промышленного, торгового и научного оборудования, а также иных научных и технических средств с целью демонстрации или испытания, если такие платежи связаны с предусмотренными в настоящей статье продажей, использованием или предоставлением права использования.

Статья 6

Доходы от международных перевозок

1. В отношении налогообложения авиационных предприятий применяется Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о воздушном сообщении от 31 марта 1956 г. (Меморандум и Протокол от 11 февраля 1971 г. о взаимном освобождении авиапредприятий и их служащих от уплаты налогов).

2. В отношении налогообложения доходов, получаемых предприятиями и гражданами в связи с осуществлением судоходства, применяется Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о судоходстве от 18 марта 1974 г.

3. В отношении налогообложения доходов от осуществления автомобильных перевозок применяется Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о международном автомобильном сообщении от 13 декабря 1974 г.

4. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от других видов международных перевозок, помимо перечисленных в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, облагаются налогами только в этом Договариваемом Государстве.

5. Положения пункта 4 настоящей статьи также применяются к доходам, полученным от участия в "пуле", - совместном предприятии или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 7

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые юридическим лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в первом Государстве. Начисляемый налог в этих случаях не должен превышать 20 процентов от валового размера дивидендов.

2. Термин "дивиденды" означает в настоящей статье доход от акций или другие доходы, которые в соответствии с законодательством Государства, где юридическое лицо, распределяющее прибыль, имеет постоянное местопребывание, подлежат такому же налоговому режиму, что и доходы от акций.

Статья 8

Заработная плата и аналогичные доходы физических лиц

1. Заработная плата и аналогичные доходы, которые физическое лицо с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве получает в связи с выполнением работы в этом же Договариваемом Государстве облагаются налогами только в этом Государстве. Заработная плата и аналогичные доходы, которые физическое лицо с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве, получает в связи с выполнением работы в другом Договариваемом Государстве, облагаются налогами только в этом другом Государстве, кроме нижеперечисленных в этой статье случаев:

а) заработная плата и другие аналогичные доходы, получаемые в связи со строительными и монтажными работами, поскольку доходы от этих работ не подлежат налогообложению в соответствии с пунктом 3 статьи 4 настоящего Соглашения;

б) в течение двух лет вознаграждения, получаемые лицом, которое находится в другом Договариваемом Государстве по приглашению государственного органа, учреждения или учебного или научно-исследовательского института для преподавания, проведения научных исследований или участия в научных, технических или профессиональных конференциях или с целью осуществления межправительственных программ сотрудничества;

с) заработная плата и аналогичные доходы, получаемые лицом за осуществление исключительно государственных функций. Функции рассматриваются как государственные, если они признаются таковыми законодательством того Государства, для которого выполняются эти функции. Лица, работающие в организациях, которые занимаются коммерческой деятельностью, такие как сотрудники или представители внешнеторговых организаций СССР и сотрудники и представители норвежских коммерческих организаций, не будут рассматриваться как осуществляющие государственные функции;

д) в течение четырех лет заработная плата и аналогичные доходы лица, находящегося в другом Договариваемом Государстве исключительно в качестве журналиста или корреспондента печати, радио, кино и телевидения, получаемые из источников, находящихся за пределами этого другого государства;

е) заработная плата, получаемая лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве и временно находящимся в другом Договариваемом Государстве исключительно в связи с закупкой товаров и услуг в этом другом Государстве, если оно находится в другом Договариваемом Государстве в течение одного или нескольких периодов времени, которые в общей сумме не превышают 365 дней в течение двух следующих друг за другом календарных лет.

2. Заработная плата и аналогичные доходы лица с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, получаемые за работу, не перечисленную в подпунктах а) - е) пункта 1 настоящей статьи, выполняемую в другом Договариваемом Государстве в течение одного или нескольких периодов времени, не превышающих в общей сумме 183 дней в соответствующем календарном году, облагаются налогами только в первом Государстве. Однако, если заработная плата выплачивается работодателем с постоянным местопребыванием в том Государстве, где выполняется работа, или за счет средств представительства работодателя в этом Государстве, обложение налогами производится только в этом Государстве, независимо от срока пребывания там данного физического лица.

Статья 9

Недвижимое имущество и доходы от его использования

1. Недвижимое имущество, принадлежащее лицу с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве и находящееся в другом Договариваемом Государстве, подлежит налогообложению только в этом другом Государстве.

2. Доходы, включая доходы от сельского и лесного хозяйства, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от продажи, аренды и любой другой формы использования недвижимого имущества, находящегося в другом Договариваемом Государстве, подлежат налогообложению только в этом другом Государстве.

3. При применении настоящего Соглашения под "недвижимым имуществом" и его "использованием" понимаются имущество и порядок его использования, признаваемые таковыми законодательством того Договариваемого Государства, на территории которого находится такое имущество.

Статья 10

Движимое имущество и доходы от его использования

При налогообложении имущества, не перечисленного в других статьях настоящего Соглашения, и доходов от использования такого имущества будут применяться следующие положения:

1. Движимое имущество, принадлежащее лицу с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве и находящееся в другом Договариваемом Государстве, подлежит налогообложению только в первом Государстве.

2. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от продажи, аренды и любой другой формы использования движимого имущества, находящегося в другом Договариваемом Государстве, подлежат налогообложению только в первом Государстве.

3. Движимое имущество, принадлежащее в одном Договариваемом Государстве представителю лица с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве, а также доходы от его продажи, аренды и любой другой формы использования подлежат налогообложению только в том Государстве, где находится это представительство.

4. Имущество, состоящее из судов, самолетов и других транспортных средств, которые используются в международных перевозках, а также движимое имущество, связанное с эксплуатацией таких транспортных средств, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, где фактически расположен руководящий орган транспортного предприятия, которое владеет такими транспортными средствами или использует их.

5. При применении настоящего Соглашения под "движимым имуществом" и его "использованием" понимаются имущество и порядок его использования, признаваемые таковыми законодательством того Договариваемого Государства, где имеет постоянное местопребывание лицо, которому принадлежит это имущество.

Статья 11

Другие доходы

1. С учетом положений, содержащихся в статье 4 настоящего Соглашения, следующие доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве из источника в другом Договариваемом Государстве, подлежат налогообложению только в первом Государстве:

- a) проценты, начисляемые за предоставление разного рода кредитов и займов;
- b) проценты, начисляемые на средства, помещенные на счетах и иных вкладах в банках и других кредитных учреждениях;
- c) вознаграждения, получаемые от гастрольной деятельности и других публичных выступлений;
- d) суммы призов, премий и вознаграждений, выплачиваемые участникам спортивных и других соревнований;
- e) суммы пенсий и других подобных выплат, а также суммы, причитающиеся в возмещение причиненного физическому лицу вреда.

2. Учащиеся, студенты, аспиранты и практиканты, которые непосредственно до своего пребывания в одном Договариваемом Государстве исключительно для получения образования и обучения имеют или имели постоянное местожительство в другом Договариваемом Государстве, не облагаются налогами в первом Государстве с сумм, получаемых ими для обеспечения прожиточного уровня, получения образования и обучения.

3. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве и не перечисленные в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

Статья 12

Избежание налоговой дискриминации

1. Лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве не может облагаться в другом Договариваемом Государстве другими или более высокими налогами и

сборами, чем те, которые обычно взимаются с граждан этого другого Государства при тех же условиях.

2. Налогообложение представительства, которое лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве имеет в другом Договариваемом Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение лиц с постоянным местопребыванием с этом другом Государстве, которые осуществляют такую же деятельность.

Статья 13

Дипломатические и консульские представительства и их сотрудники

1. Положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий, которые в соответствии с общими нормами международного права или положениями специальных соглашений предоставляются иностранным дипломатическим и консульским представительствам и другим учреждениям и организациям Договаривающихся Государств, которые приравнены к ним, а также сотрудникам и членам их семей в отношении налоговых привилегий.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к представителям Договаривающихся Государств с официальными поручениями, членам парламентских и правительственных делегаций Договаривающихся Государств, а также к сотрудникам делегаций Договаривающихся Государств, которые приезжают соответственно в СССР или Норвегию для участия в межгосударственных переговорах, международных конференциях и совещаниях или с другими официальными поручениями.

Статья 14

Условия применения настоящего Соглашения

Положения настоящего Соглашения не затрагивают действующих соглашений, регулирующих вопросы налогообложения, которые ранее были заключены между Договаривающимися Государствами. Однако, если настоящее Соглашение предусматривает более благоприятный налоговый режим, то применяется настоящее Соглашение.

Статья 15

Обмен сведениями

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут по просьбе направлять сведения, которые необходимы для осуществления налогообложения, предусмотренного настоящим Соглашением.

2. Положения пункта 1 ни в каких случаях не будут толковаться как создающие для одного из Договаривающихся Государств обязательства:

а) проводить административные мероприятия, которые противоречат собственному или другого Договариваемого Государства законодательству или административной практике;

б) предоставлять сведения, которые нельзя получать и передавать в соответствии с собственным или другого Договариваемого Государства законодательством или обычной административной практикой;

с) предоставлять сведения, раскрывающие промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, либо другие сведения, раскрытие которых противоречило бы общественным интересам.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут предоставлять друг другу по мере необходимости сведения о важнейших изменениях в их налоговом законодательстве.

4. Любые сведения или материалы, указанные в настоящей статье, будут использоваться только для целей, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 16

Порядок рассмотрения вопросов в связи с применением Соглашения

1. Если лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве считает, что его налогообложение произведено или может быть произведено не в соответствии с настоящим Соглашением, оно может обратиться по этому делу к компетентным органам этого Государства. Это может быть сделано независимо от права на обжалование, которое предусмотрено законодательством Договаривающихся Государств. Заявление должно быть представлено в течение двух лет с момента получения первого уведомления о мерах, которые приводят к налогообложению, противоречащему положениям настоящего Соглашения.

2. Если компетентный орган, которому направлена жалоба, сочтет, что возражения являются обоснованными, но решение вопроса зависит от согласия компетентного органа другого Договариваемого Государства, он будет пытаться решить вопрос путем договоренности с компетентным органом этого другого Государства об избежании налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любая договоренность вступит в силу независимо от сроков, которые установлены или могут быть установлены законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимной договоренности будут стремиться к устранению трудностей или сомнений в толковании и в применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью избежания двойного налогообложения в случаях, не урегулированных настоящим Соглашением.

Статья 17

Вступление в силу

1. Договаривающиеся Государства письменно уведомят друг друга по дипломатическим каналам о принятии ими мер, предусмотренных национальным законодательством для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Соглашение вступит в силу через тридцать дней после того, как будет передано последнее из предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи уведомлений, и его положения будут применяться к налогам и сборам, определяемым за периоды налогообложения, начинающиеся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором вступает в силу Соглашение.

Статья 18

Прекращение действия

1. Настоящее Соглашение остается в силе на неопределенный срок, но каждое из Договаривающихся Государств может до 30 июня любого календарного года, начинающегося по истечении трех лет со дня вступления Соглашения в силу, письменно уведомить другое Договариваемое Государство через дипломатические каналы о его денонсации. В таком случае Соглашение прекращает свое действие в отношении налогов и сборов, определяемых за периоды налогообложения, начинающиеся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление о денонсации Соглашения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено 15 февраля 1980 г. в г. Москве в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических
Республик
В.Ф.ГАРБУЗОВ

За правителство
Королевства Норвегии
Д.СТЕНСЕТ
